|  |  |
| --- | --- |
| **ЛЕКЦІЯ 4. АМЕРИКАНСЬКА РЕВОЛЮЦІЯ (1776–1783).** **ФОРМУВАННЯ ДЕРЖАВНОСТІ США** | **LECTURE 4. THE AMERICAN REVOLUTION (1776-1783).** **FORMATION OF THE US STATEHOOD** |
| ****Мета лекції:****Ознайомити студентів із передумовами, перебігом та наслідками Американської революції, проаналізувати формування державного устрою США, розглянути міжнародний резонанс подій та їхній вплив на подальший розвиток світової політики. | The purpose of the lecture:To acquaint students with the preconditions, course and consequences of the American Revolution, to analyze the formation of the US state system, to consider the international resonance of events and their impact on the further development of world politics. |
| **План:**1. **Передумови Американської революції**
	* Економічні, політичні та соціальні причини конфлікту
	* Податковий гніт та політика метрополії
	* Ідеологічні засади революції
2. **Початок збройної боротьби колоністів проти Англії**
	* Перші акти непокори
	* Бостонське чаювання та відповідь Британії
	* Перші збройні зіткнення
3. **Американське суспільство під час війни**
	* Соціальні групи і їхні позиції
	* Роль корінного населення та рабів
	* Економічні труднощі
4. **Проголошення незалежності США**
	* «Декларація незалежності» (4 липня 1776 р.)
	* Основні положення документа
	* Вплив ідей Просвітництва
 | **Plan:****1. Background of the American Revolution*** Economic, political and social causes of the conflict
* Taxation and metropolitan policy
* Ideological foundations of the revolution

**2. The beginning of the colonists' armed struggle against England*** First acts of disobedience
* The Boston Tea Party and Britain's response
* First armed clashes

**3. American society during the war*** Social groups and their positions
* The role of indigenous people and slaves
* Economic hardships

4. Declaration of Independence of the United States* “Declaration of Independence” (July 4, 1776)
* Main provisions of the document
* Influence of Enlightenment ideas
 |
| 1. **Війна за незалежність (1776–1783): хід бойових дій та співвідношення сил**
	* Початковий етап війни
	* Вирішальні битви
	* Підписання Паризького мирного договору (1783 р.)
2. **Формування державного устрою США**
	* «Статті конфедерації» та їхні недоліки
	* Конституція США 1787 р.: структура та зміст
	* Боротьба за її ратифікацію
3. **Білль про права (1791) як гарантія особистих прав і свобод**
	* Основні положення
	* Його роль у політичній системі США
4. **Міжнародний резонанс Американської революції**
	* Реакція європейських держав
	* Вплив на подальші революційні рухи у світі
5. **Висновки: значення революції для історії США та світу**
 | **5. The War of Independence (1776-1783): the course of hostilities and the balance of power*** The initial stage of the war
* Decisive battles
* Signing of the Treaty of Paris (1783)

**6. Formation of the US state system*** “Articles of Confederation” and their shortcomings
* The US Constitution of 1787: structure and content
* Struggle for its ratification

**7. The Bill of Rights (1791) as a guarantee of personal rights and freedoms*** Main provisions
* Its role in the US political system

**8. International resonance of the American Revolution*** Reaction of European states
* Influence on further revolutionary movements in the world

**9. Conclusions: the importance of the revolution for the history of the United States and the world** |
| **1. Передумови Американської революції**До середини XVIII ст. тринадцять британських колоній у Північній Америці переживали стрімкий розвиток, однак дедалі більше відчували тиск метрополії. Головними передумовами конфлікту стали:* **Економічні:** Велика Британія нав’язувала колоніям торговельні обмеження, змушуючи їх торгувати лише з метрополією. Закони, як-от Навігаційні акти, обмежували економічну свободу.
* **Політичні:** Колоністи не мали представництва у британському парламенті, але змушені були сплачувати податки. Це призвело до лозунгу «Жодного оподаткування без представництва!».
* **Ідеологічні:** Поширення ідей Просвітництва, які проголошували права людини та народний суверенітет.
 | **1. Background of the American Revolution**By the middle of the eighteenth century, the thirteen British colonies in North America were experiencing rapid development, but were increasingly under pressure from the metropolis. The main preconditions for the conflict were:**- Economic:** Britain imposed trade restrictions on the colonies, forcing them to trade only with the metropolis. Laws such as the Navigation Acts restricted economic freedom.**- Political:** The colonists had no representation in the British Parliament, but were forced to pay taxes. This led to the slogan “No taxation without representation!”.**- Ideological:** The spread of Enlightenment ideas that proclaimed human rights and popular sovereignty. |
| **2. Початок збройної боротьби колоністів проти Англії**Конфлікт загострився після серії податкових законів, які сприймалися колоністами як свавілля. Важливі події:* **Бостонське чаювання (1773 р.)** – протест проти «Чайного акту», що призвело до британських каральних заходів.
* **Перший Континентальний конгрес (1774 р.)** – спроба організованого опору метрополії.
* **Битви при Лексінгтоні та Конкорді (1775 р.)** – початок збройного протистояння.
 | **2. The beginning of the colonists' armed struggle against England**The conflict escalated after a series of tax laws that were perceived by the colonists as arbitrary. Important events:- **Boston Tea Party (1773)** - a protest against the Tea Act, which led to British punitive measures.**- The First Continental Congress (1774)** was an attempt at organized resistance to the metropolis.**- The Battles of Lexington and Concord (1775)** - the beginning of armed confrontation. |
| **3. Американське суспільство під час війни*** **Патріоти** (прихильники незалежності) – фермери, купці, ремісники, що виступали за розрив із Британією.
* **Лоялісти** (прихильники Британії) – чиновники, торговці, які залежали від метрополії.
* **Афроамериканці та корінні народи** – більшість залишалася осторонь або воювала на боці британців.
 | **3. American society during the war****- Patriots** (supporters of independence) - farmers, merchants, artisans who advocated breaking with Britain.**- Loyalists** (supporters of Britain) - officials, traders who depended on the metropolis.**- African-Americans and indigenous peoples**-most stayed away or fought on the side of the British. |
| **4. Проголошення незалежності США**4 липня 1776 року Другий Континентальний конгрес ухвалив **«Декларацію незалежності»**, автором якої був Томас Джефферсон. У ній проголошувалося, що всі люди мають невід’ємні права, а влада існує за згодою народу. | **4. The Declaration of Independence of the United States**On July 4, 1776, the Second Continental Congress adopted the **Declaration of Independence**, authored by Thomas Jefferson. It proclaimed that all people have inalienable rights and that government exists by the consent of the people. |
| **5. Війна за незалежність (1776–1783)*** **1776–1777 рр.** – початковий етап війни: перемога американців у битві при Саратозі, що спонукала Францію до підтримки колоністів.
* **1781 р.** – вирішальна битва при Йорктауні: англійський генерал Корнуолліс капітулював.
* **1783 р.** – підписання **Паризького мирного договору**, який визнав незалежність США.
 | **5. The War of Independence (1776-1783)****- 1776-1777** - the initial stage of the war: the American victory at the Battle of Saratoga, which prompted France to support the colonists.**- 1781** - the decisive Battle of Yorktown: English General Cornwallis surrendered.**- 1783** - signing of the Treaty of Paris, which recognized the independence of the United States. |
| **6. Формування державного устрою**Після війни було ухвалено **«Статті конфедерації»**, які виявилися слабкими через відсутність сильної центральної влади.У 1787 р. була ухвалена **Конституція США**, яка заклала основу федеральної системи влади, розподіл повноважень між трьома гілками та закріпила демократичні принципи. | **6. Formation of the state system**After the war, the **Articles of Confederation** were adopted, which proved to be weak due to the lack of a strong central government.In 1787, the **US Constitution** was adopted, which laid the foundation for the federal system of government, the division of powers between the three branches, and enshrined democratic principles. |
| **7. Білль про права (1791)**Після проголошення незалежності США (1776) та завершення війни (1783) постало питання про створення стабільної політичної системи. Конституція США, прийнята в 1787 році, заклала основи державного устрою, але викликала серйозні дебати щодо захисту прав громадян.Багато штатів, особливо ті, що побоювалися надмірної централізації влади, вимагали гарантій особистих прав. Це призвело до прийняття **Білля про права** (Bill of Rights) у 1791 році – перших десяти поправок до Конституції США, які закріплювали основні свободи людини та обмежували повноваження федерального уряду. | **7. The Bill of Rights (1791)**After the declaration of U.S. independence (1776) and the end of the war (1783), the question of creating a stable political system arose. The U.S. Constitution, adopted in 1787, laid down the foundations of the state system, but caused serious debate about the protection of citizens' rights.Many states, especially those that feared excessive centralization of power, demanded guarantees of personal rights. This led to the adoption of **the Bill of Rights** in 1791, the first ten amendments to the U.S. Constitution that enshrined fundamental freedoms and limited the powers of the federal government. |
| **Причини прийняття Білля про права**1. **Страх перед централізацією влади**
	* Багато американців, пам’ятаючи про тиранію британської монархії, побоювалися, що сильний федеральний уряд може стати новою формою диктатури.
2. **Вимоги штатів при ратифікації Конституції**
	* Антифедералісти (прихильники децентралізації) наполягали, що Конституція повинна містити конкретний перелік прав громадян.
3. **Просвітницькі ідеї**
	* Вплив теорій природних прав Джона Локка, концепцій свободи Монтеск'є та Руссо.
4. **Прецеденти в американському законодавстві**
	* Подібні документи вже існували, наприклад, **Декларація прав Вірджинії (1776)**, розроблена Джорджем Мейсоном.
 | **Reasons for the adoption of the Bill of Rights****1. Fear of centralization of power**- Many Americans, remembering the tyranny of the British monarchy, feared that a strong federal government could become a new form of dictatorship.**2. States' demands for ratification of the Constitution**- Anti-federalists (supporters of decentralization) insisted that the Constitution should contain a specific list of citizens' rights.**3. Enlightenment ideas**- Influence of John Locke's theories of natural rights, Montesquieu's and Rousseau's concepts of freedom.**4. Precedents in American legislation**- Similar documents already existed, for example, the Virginia Declaration of Rights (1776), developed by George Mason. |
| **Основні положення:*** **I поправка** – свобода слова, друку, релігії, мирних зібрань і петицій.
* **II поправка** – право громадян на зберігання і носіння зброї.
* **III поправка** – заборона на розміщення військових у будинках громадян без їхньої згоди.
* **IV поправка** – захист від необґрунтованих обшуків і арештів.
* **V поправка** – захист від самозвинувачення, подвійного покарання за один злочин, гарантії справедливого судового процесу.
* **VI поправка** – право на швидкий і публічний суд присяжних, право на адвоката.
* **VII поправка** – право на суд присяжних у цивільних справах.
* **VIII поправка** – заборона на жорстокі й незвичайні покарання, а також надмірні штрафи.
* **IX поправка** – народ має більше прав, ніж зазначено в Конституції.
* **X поправка** – повноваження, не передані федеральному уряду, залишаються за штатами або народом.

Перші десять поправок до Конституції закріпили основні права громадян: свободу слова, релігії, преси, право на справедливий суд тощо. | Main provisions:**- I Amendment** - freedom of speech, press, religion, peaceful assembly and petition.**- II Amendment** - the right of citizens to keep and bear arms.**- III Amendment** - a ban on the deployment of the military in citizens' homes without their consent.**- IV Amendment** - protection against unreasonable searches and arrests.**- V Amendment** - protection against self-incrimination, double jeopardy for the same crime, and guarantees of a fair trial.**- VI Amendment** - the right to a speedy and public trial by jury, the right to a lawyer.**- VII Amendment** - the right to a jury trial in civil cases.**- VIII Amendment** - prohibition of cruel and unusual punishment and excessive fines.**- IX Amendment** - the people have more rights than those specified in the Constitution.**- X Amendment** - powers not delegated to the federal government are reserved to the states or the people.The first ten amendments to the Constitution enshrined the fundamental rights of citizens: freedom of speech, religion, press, right to a fair trial, etc. |
| **8. Міжнародний резонанс*** Революція в США надихнула рухи в Європі, зокрема Французьку революцію 1789 р.
* Великі монархії стежили за подіями, побоюючись поширення демократичних ідей.

**9. Висновки**Американська революція заклала фундамент нової державності, створивши модель республіканського правління. Вона мала величезне значення не лише для США, а й для світової історії. | **8. International resonance**- The US revolution inspired movements in Europe, including the French Revolution of 1789.- The great monarchies followed the events, fearing the spread of democratic ideas.**9. Conclusion.**The American Revolution laid the foundation for a new statehood by creating a model of republican government. It was of great importance not only for the United States but also for world history. |
| **Запитання для обговорення:**1. Які основні фактори сприяли перемозі колоністів у війні?
2. Як ідеї Просвітництва вплинули на революцію?
3. Чи можна вважати Конституцію США 1787 року досконалим документом?
 | **Questions for discussion:**1. What were the main factors that contributed to the victory of the colonists in the war?2. How did the ideas of the Enlightenment influence the revolution?3. Can the U.S. Constitution of 1787 be considered a perfect document? |